

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

**Színházi, Estélyi és Bali**

Chawlok, keztyük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

▷ Délvidék legnagyobb ruhatelepe ◁  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros**

Színház után a legalkalmasabb és legkellemeesebb találkozó hely.

**Naponkint hangverseny, Hideg buffet mindenkor****Legjobb italok, borok, Dreher-sör!**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

**GOMBÁS ISTVÁN, kávé.****„Náni“ szövege.**

— A Magyar Színpad eredeti szövege. —

Temesvár, október 9.

Özvegy Molnár Jánosné korcsmárosné tönkremegy, pedig eddigelé módos asszony hírébe állott. Bizik azonban Józsi fiában, aki Boszniában katonáskodik, hogy az, mikor hazajön, elveszi Szilárd Péter leányát, Rózát, aki vagyonos leány s így véget vet a nyomoruságuknak. Józsi haza is érkezik a katonasorból, de magával hozza sváb menyasszonyát, Nánit és annak familiáját Kreutzeréket, akik Glogovácson őt, mint sebesültet ápolták. Az öreg Kreutzer Michel, aki gazdagnak hiszi Molnárékat, szívesen egyezett bele a házasságba.

Itthon azonban kisül minden. Egyrészt az, hogy Józsinak van már menyasszonya és így nem veszi ei Szilárd uram Róza leányát, másrészt az, hogy mig katonáskodott, azalatt anyja szegény sorsra jutott és így a gazdag sváb paraszt nem adja neki Náni leányát, Róza nem bánja ugyan, hogy nem lehet Józsié, mert időközben beleszeretett Lupi bácsi Pestről hazakerült jogász fiába, Sándorba. Ámde az öreg Kreutzer Michel most már hallani sem akar a házasságról, miután megtudta, hogy a Józsi anyja szegény asszony és hogy egész vagyonát el fogja kótyavetyéltetni. Szilárd Péter, aki szintén biztosan számított arra, hogy ha Józsi Nánit szereti, könyörtelenül elhatározza, hogy dobra üteti az özvegy vagyonkáját.

Kreutzer Michel tehát, miután nincs lakodalom, elhatározza, hogy felpakkolja familiáját és haza megy a maga sváb falujába, Glogovácra. Józsi pedig végső kétségbeesésében az öngyilkosságra határozza el magát. Kimegy a temetőbe, édes apja sírjához és mikor látja, hogy a sváb familia arra vonul el hazafelé, pisztolyát magára emeli. Szerencsére e pillanatban téved a temetőbe Sándor, a Lupi bácsi jogász fia és megakadályozza az öngyilkosságot. Az öreg Kreutzer látván Józsi és Náni nagy szerelmét, megindul és beleegyezik a házasságba. Szilárd Péter is lemond az árverésről és Rózsa leányát odaadja Sándornak, akik ugy is szeretik egymást.

— **Pénztárnyitás** délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— **Talált tárgyak** kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— **Színházi buffet** az első emeleten.

— **Színházi orvos** földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártzék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

# WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúkból, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

## NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb

Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

## DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.

Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár

Express-megbízások 24 óra alatt.

Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Vasárnap, 1910. október hó 9-én.

Délután 3 órakor:

## A hajduk hadnagya.

Nagy operette 3 fevv. Irta: Rajna Ferencz. Zenéjét: Czobor K.

### S Z E M É L Y E K:

Blanchefort Philip gróf, a Serau-dragony. ezredese	Bálint Béla	Gaston de Jancourt, kadét az lovasezredben	Albert Erzsi
Balathy	Matolcsy B.	Scherffenberg grófnő	Bejczyné
Kressenbronn.	Faludy K.	Szép Izsig, a császári hadak kéme	Győző A.
Vivenot	Gerő János	Diego di Albufera, százados a vértesezredben	Mátray E.
Boronay Imre, hadnagy a győri hajduvezredben	Szánthó G.	Egy abbé	Kele L.
Hájas András, strázsam.	Tábori E.	Egy apáca	Kulinyi K.
Barbarina, a felesége	Beleznay M.		

Történik 1686-ik év szeptember havában, Budavár bevételkor.

## N Á N

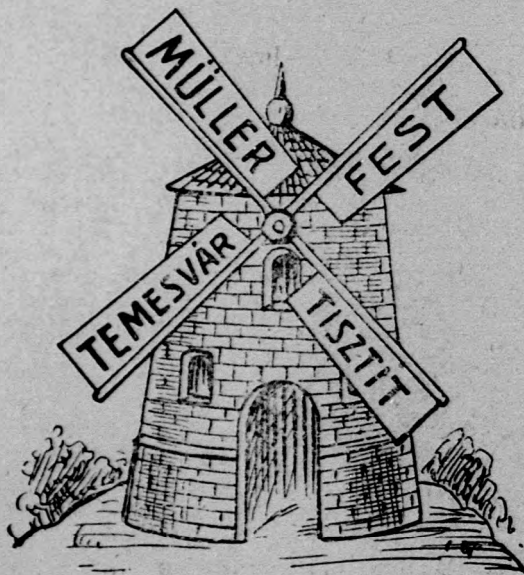
A budapesti népszínházban 1888-dik évi népszínműválogatásán színmű három felvonásban. Irta: Foltus Auré

### S Z E M É L Y

Kreutzer Michel, glogováczi gazdag sváb paraszt	Tábori Emil	Szilár
Náni, } gyermekei	Haller Irma	Rózsa
Szepe, } gyermekei	Győző Alfréd	Lupi
Özvegy Molnár Jánosné	Bánházy Teréz	Sándor
Józsi, } gyermekei	Balázs Bálint	János
Bódi, } gyermekei	Róna Valér	Első
		Második

Történik az első és második felvonás Molnár Jánosnál,

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

## MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
9: rue Richelien  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák u. 3/I

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES színházi c

## ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

**Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.**

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precízio-órák nagy raktára.  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

## Délmagyarországi Leszámitolóbank R. T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok

ajánlja

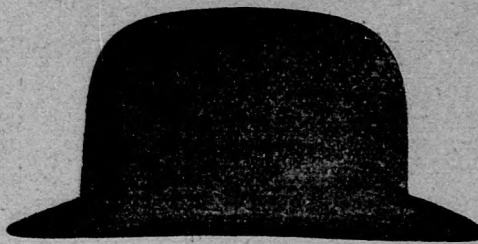
a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás  1 millió 

500.000, 400.000 300.000 korona nyereségekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre. — Huzás okt. 25.

## GUTTMANN HENRIK



angol uri divat  
fehérnemű és  
kalap  
különlegeségi  
üzlet

Temesvár-Belváros.  
Telefon 575.

Aki földet bérbbe adni vagy bérbbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér (Wimmer-féle ház).

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálnak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenmű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

9-én.

Évadbérlet 9. (páratlan) szám.

## NÁN I.

színművázataán száz darab arannyal jutalmazott eredeti néptáncok: Foltus Aurél. Zenéjét szerző: Erkel Ferencz.

E M E L Y E K:

Szilárd Péter, földbirtokos . . . . .	Szeghő Endre
Rózsa, leánya . . . . .	Haraszthy Miczi
Lupi bácsi, ügyvéd . . . . .	Árkossy Vilmos
Sándor fia, jogász . . . . .	Bérczy Ernő
János, pinczér . . . . .	Matolcsy Béla
Első cseléd . . . . .	Nagy Gizella
Második Molnár Jánosnénál . . . . .	Fenyvessy I.

Jánosnénál, a harmadik egy temető szélén. Idő jelenkor.

## HETI MŰSOR

Hétfő, okt. 10.	„A koncert“, vigjáték (páros)
Kedd, okt. 11.	„Hunyadi László“, nagy opera (páratlan)
Szerda, okt. 12.	„Monna Vanna“, színmű (páros)
Csütörtök, okt. 13.	„A kard becsülete“, színmű (páratlan)
Péntek, okt. 14.	„Az indiai nábob“, operette (új páros)
Szombat, okt. 15.	„Az indiai nábob“, operette (páratlan)
Vasárnap, okt. 16.	„Az indiai nábob“, operette (páros)
Vasárnap, d. u.	„A tót leány“

Őszi-téli  
ujdonságok  
megérkeztek



kabátok, kosztümök, bluzok, pongyolák és juponokban.

cs. és kir. udvari szállító.

**HOLZER** női felöltők áruházában  
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

**KUNST JÓZSEF**

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

## LÖWENTHAL REZSŐ

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNÉHOZ“ Telefon 972

Ajánlja dus raktárát ujdonságokban és pedig:

Echarpok, Japok, Keztyük, Ridikülök,

Struczboák és mindenféle férfi és női divat cikkek stb.

Különlegeségi raktára

**Csipkében és Disz dolgokban**

Szabott árak.

Pontos kiszolgálás.

színházi cukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

**Tejjesen befizetett részvénytőke 500.000 K**

Bank-osztály 1050.

Telefon

Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzők köcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra. — Értékpapír-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása. — Áru-, L'szt- és Gabona-osztály.

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRÁS

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.**

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközölhetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

**Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.**

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben  
valamint selymekben és díszáru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás!

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

**Temesvár-Belváros,**

Jenőherczeg-utca.

**Helyiségváltozás.**

**A HINTERSEER-féle**

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

**Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,**

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

## „A hajduk hadnagya“ szövege.

Temesvár, október 9.

I. felv. A hajduk tábora a Dunaparton. Az ébresztő után Hájas strázsamester tudatja az éjjeli őrs parancsnokával, Gaston de Jaucourt kadéttal a kiadott hadiparancsot, mely szerint a döntő roham előtt senkinek se szabad a tábort, különbeni fejvesztés terhe mellett, elhagyni. Ezt megtudja Gastontól az esztergomi rondella előtt fekvő vegyes különítmény vezére is, Blanchefort gróf, aki nem busul ezen, mert atyja Créqui herczeg tudatta vele, hogy utban van Buda alá a trianoni színtársulat Turlupin vezetése alatt, aki majd elűzi a tábort élet unalmat a három tilalmas nap alatt. E közben érkezik Barbarina, Hájas felesége és elpanaszolja, hogy az ő szemefénye, Boronay Imre hajduhadnagy, kártyán összeveszett Albufera spanyol kapitánnyal, akivel épp most párbajt viv. A párbajban Imre megsebezte a spanyolt, aki bosszút forral a hajduhadnagy ellen, mert a kártyaasztalnál meggyalázta. Jön Szép Iczig is, a császári hadak kéme és jelentti, hogy ő hozta Magyarországra Turlupin társulatát, amely nemsokára érkezik. Eközben kívül török martalócok megtámadják Scherffenberg Jadviga grófnő kocsiját, de Imre és barátai kimentik a veszélyből. A szép grófnő megkéri Imrét, hogy kísérje el lóháton addig, míg biztonságban lesz. Imre felhevült a grófnő kedvességén és elkíséri. Mire visszajő, ki van hirdetve a hadiparancs. Imrét elfogják és haditörvényszék elé viszik.

II. felv. Imre fogoly a fővárdai sátorában, ahol meglátogatja Jadviga. Biztatja, hogy megszökteti a fogságból, de Imre nem akar szökni. Viszik a haditörvényszék elé és barátai a grófnővel azon tanakodnak, hogy miként lehetne Imre a főbelövéstől megmenteni. Tanácskozás közben Gaston és Szép Iczig kifőzik azt a tervet, hogy ők játsszák majd az érkező francia színészek szerepeit, este leitatják a tisztet és a Hájas által fellázított hajduk segítségével kiszabadítják Imrét, de nem szökés céljából, hanem azzal a szándékkal, hogy a hajduk rohamoszlopához viszik, mely a vár falának megmászására van kirendelve. A tervet kiviszik, nagy tivornya van a tiszt fősátorban, ahol a halálra ítélt Imrét bajtársai bucsuztatják. A tivornya hevében a hajduk betörnek, Imre a vérteseket a maga részére hódítja és mialatt az elázott idegen tisztet tehetetlenül hevernek szereszt, a hajduk, a Barkóczy- és Petneházy-huszárok trombitásai Imrét diadalban viszik a rohamoszlophoz, amelynek az ágyuk dörgése megadta a jelet a várfal megvívására.

III. felv. Az égő és romba lőtt Budavárban. Jadviga hajduruhában részt vett az ostromban. Imre első volt a falon és ezen czimen jussa van egy nagy kitüntetésre. Jadviga e helyett a megkegyelmezését kéri a lotheringiai herczegtől és keresi a főparancsnokot. De Imrét ezalatt szökevénynek hirdették ki és Albufera egy őrjáráttal elfogja. Nyomban a parancs értelmében, főbe akarja lövetni, amikor Jadviga és Blanchefort megérkeznek a kegyelmet biztosító okmányokkal. Blanchefort megbocsát a vele üzött csinyért és meglepetve ismeri fel a francia színésznőben, akinek az éjjel tüzesen udvarolt, a saját kadéját — Gastont. A kiállott kalandok után Imre és Jadviga, kik egymásért életüket kockáztattak, örökre egyesülnek a bajtársak és barátok üdvriadalma közt.